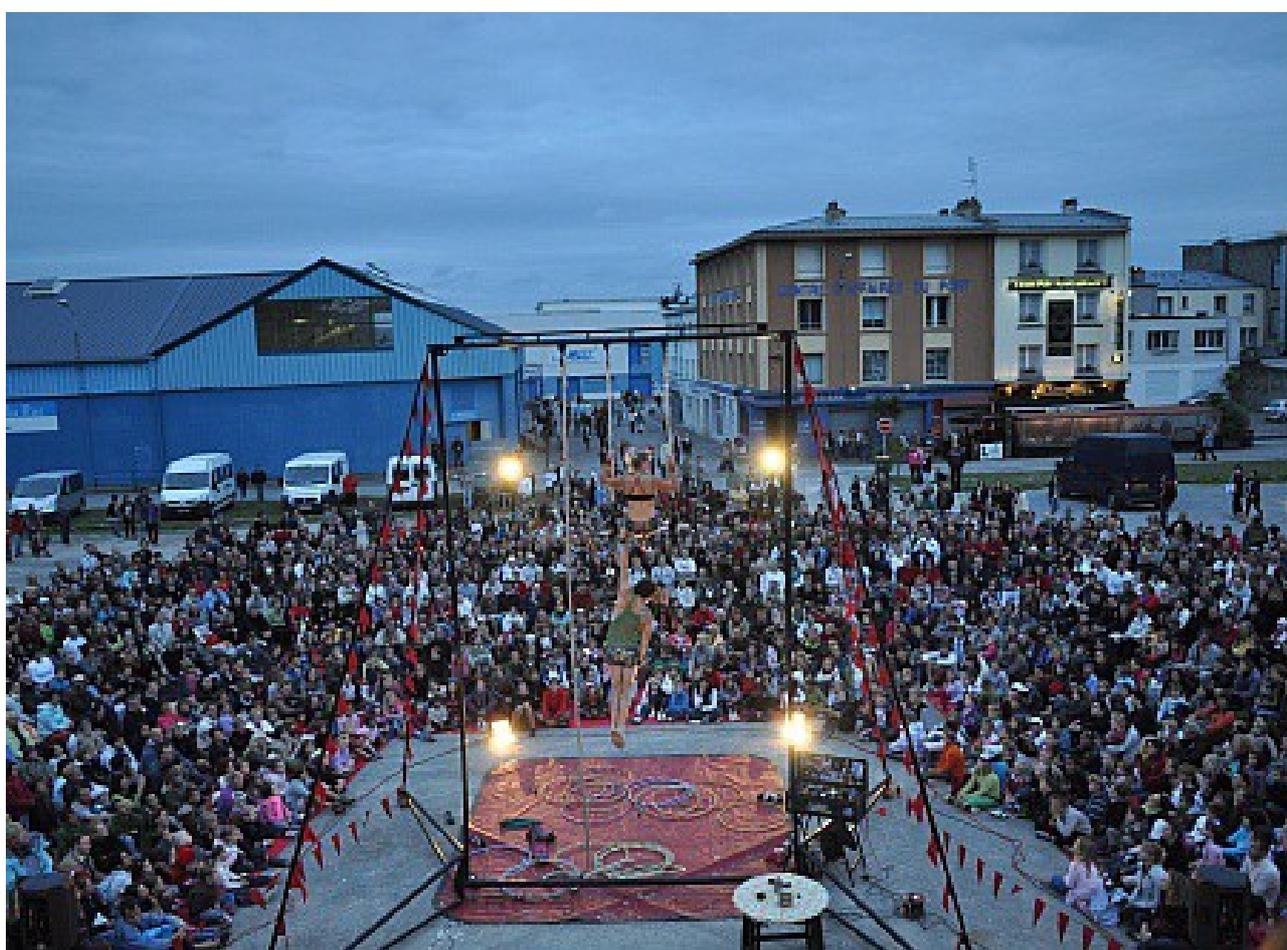


# THÉÂTRE DE RUE

## AUX JEUDIS DU PORT 2013

4 jeudis avec 15 compagnies de Théâtre de rue  
programmées par le Centre National des Arts de la Rue Le Fourneau



*Tumble Circus Up Above!*

Sur le nouvel espace du Parc à Chaînes, dans les jardins de l'Académie, sur les rampes ou sur les quais du port de commerce, créations récentes et spectacles de répertoire offriront des moments de poésie, de dérision, d'humour, de réflexion ou encore de rêverie.

# JEUDI 25 JUILLET 2013



Photo : DR

## BUI BOLG DE 17H33 A 00H03

**Création 2001**  
**Installation – Irlande**

Un vent bucolique souffle cette année sur les Jeudis du Port avec les jardiniers irlandais de Bui Bolg. Ils ont semé au printemps des graines de folie pour qu'investissent sur le parc à Chaînes, à l'occasion du premier Jeudi du Port, des dizaines de fleurs monumentales. Prenez le temps de vous posez dans les transats et ouvrez grand les yeux...

[www.buibolg.ie](http://www.buibolg.ie)

### ÉQUIPE :

Direction artistique : Colm Lowney. Artistes : Caoimhe Dunn, Fionnuala Mc Mullin et Edgar Birds

### PARTENAIRES :

En collaboration avec le réseau Open Out Arts et le programme Léonard de Vinci

## ALCHYMERE 20H03

**Boris / Sur les planches** (création 2010) 45mn  
**Scienti-cirque – Toulouse (31)**

Boris, chercheur en métaphysique, mène de nombreuses expériences, plus ou moins abouties, qui doivent lui permettre d'accéder à la vérité universelle. Au cours de sa conférence, Boris construit sous les yeux du public un vortex spatio-temporel et entame un voyage surprenant vers le chemin de la vérité universelle... *Boris / Sur les planches* est un spectacle audacieux de jonglage jouant sur l'effet "domino" et une mise en scène épurée.

[www.alchymere.com](http://www.alchymere.com)



Photo : Vincent Vanhecke

### ÉQUIPE :

De et avec François Bouille. Regard extérieur : Mathieu Vidard.

### PARTENAIRES :

*Boris/Sur les planches* est soutenu par Mix' Art Myrys, Le Théâtre du Pont Neuf et La Grainerie.  
*Boris/Sur les planches* à été sélectionné dans le cadre du dispositif de soutien à la diffusion Circ Que o ! (région Midi-Pyrénées / Catalogne / Aragon)

## LES PHILEBULISTES 21H03 & 23H33

*Arcane* (création 2009) 25 min

**Cirque – Saint Denis (93)**

*Arcane* est une rencontre circassienne et poétique entre deux acrobates et une machine de cirque insolite, Philébule, inventée par Maxime Bourdon et Boris Lozneau. Le Vol philébulien est une relation acrobatique et vertigineuse entre l'homme et l'objet. Transparente, la roue permet au public d'accompagner chaque mouvement sous tous les angles : le jeu prend place au sein d'un volume sans cesse redéfini par les mouvements et déplacements de l'engin. Les spectateurs se retrouvent tout autour de la roue pour des sensations fortes assurées !

[www.lesphilebulistes.fr](http://www.lesphilebulistes.fr)



Photo : Philébulistes

### ÉQUIPE :

Voltigeur : Maxime Bourdon, Porteur : Sébastien Bruas, Regards extérieurs : Simon Carrot et Fabrice Champion, Construction structure : Les Ateliers Sud-side (Marseille), Musique : Maxime Bourdon, Régie : Marc Cixous, Laure Andurand, Brock, Administration : Floriane Soyer, Diffusion : Jean-francois Pyka

### PARTENAIRES :

Ce spectacle a été coproduit par : La Scène nationale de Sénart  
Et a reçu l'aide de : Les Ateliers Sud-Side, Marseille. Le Centre des Arts du Cirque Passe-muraille, Besançon. La Saline Royale, Arc-et-Senans. Le CENTQUATRE, Paris. La Direction Jeunesse et Sports Franche-Comté dans le cadre du dispositif défi jeune. La Direction Régionale des Affaires Culturelles de Franche-Comté. Le Conseil Régional de Franche-Comté. Le Conseil Général du Doubs. La Ville de Besançon dans le cadre du dispositif Emergences.

# JEUDI 1 AOÛT 2013

## LEANDRE 19H03

**Chez Leandre** (création 2009) 40min

**Théâtre de rue – Espagne**

Une porte, une chaise, une table, Leandre installe dans la rue son univers sommaire et ouvre en grand son chez-lui et sa vie de clown aux passants. L'espace public est sa maison ; le public est son écho et son humour sa raison de vivre. Avec la complicité du public, il partage, mime, transmet avec humour et poésie, ses gestes du quotidien.

[www.leandre.es](http://www.leandre.es)



Photo : Raquel Romero

### DISTRIBUTION :

Création et interprétation: Leandre Ribera. Reconnaissances: David Moreno, Cia.La Tal, Elsa Ricq. Collaboration: Fest'arts Libourne.Construction de la scène: Marta Linares. Photographie: Raquel Romero. Dessin graphique: Broccoli



## 1 WATT 20H33

**Be Claude** (Création 2013) 60 min

**Théâtre de rue - Anduze (30)**

Un homme lave une vitre. Une vitrine plutôt, grand modèle. Claude nettoie, il racle, il se vautre, il épuise, s'épuise, sèche, s'assèche, va au bout de la propreté, de la transparence, comme si, à l'intérieur de lui-même quelque chose voulait devenir aussi radical et prodigieux que le passage de la lumière.

En vérité, c'est peut-être son âme qu'il lave. Ou bien, il fait de la place pour quelque chose. Et parce qu'il y engage toute son énergie, le voilà bientôt profondément libre, au bord des choses et du monde, en déséquilibre parfait et naturellement connecté avec l'un des plus grands mystères de la constitution humaine : la part féminine.

[www.1watt.eu](http://www.1watt.eu)

### DISTRIBUTION :

Avec Pierre Pilatte, Mise en scène : Sophie Borthwick, Textes : Jean Cagnard, Composition sonore : Erwan Quintin, Costumes : Sharon Gilham, Production : Claire Joyaux

### PARTENAIRES :

**Résidences et coproductions** : Culture Commune, Scène Nationale du Bassin Minier à Loos en Gohelle. Pronomade(s), CNAR en Haute Garonne. La Paperie, CNAR à Saint Barthélémy d'Anjou. La coopérative 2r2c à Paris. Le Lieu Noir à Sète. L'Atelline à Villeneuve lès Maguelone. Furies à Châlons-en-Champagne.

**Soutiens à la production** : SACD – Bourse « Auteurs d'Espace », DGCA/Ministère de la Culture et de la Communication, CG du Gard, La Ville de Bègles, La Mairie de Paris 20°, La Compagnie Cacahuète, Le Citron Jaune, CNAR à Port-Saint-Louis-du-Rhône, Le Collectif la Basse Cour,

Association Eurek'art

La Compagnie 1 Watt est soutenue par le Conseil Général du Gard

## LES KRILATI 22H02

**Fando comme Lis** (Création 2006) 50min  
**Pantomime aérienne - Paris (75)**

Fando grand timide et Lis petite chipie se rencontrent près de l'ancienne gare... Ils refusent tous deux la monotonie ambiante et imaginent ensemble un univers idéal fait de poésie, de tendresse et d'humour. *Fando comme Lis* est une fable muette et burlesque à la frontière entre le cirque et le théâtre. Les prouesses techniques des deux artistes, notamment au mât chinois, nous invitent à un voyage extraordinaire.

[www.leskrilati.com](http://www.leskrilati.com)



Photo : Stefano Borghi

### DISTRIBUTION :

Ecriture : Caroline Simeon. Mise en scène et scénographie : Caroline Simeon, Rocco Le Flem. Interprétation : Chloé Gardiol et Rocco Le Flem. régie générale : Sebastien Bichasclé, costumes : Galyna Kiktyeva et Geneviève Descoubes, décor : Jérôme Guillois, maquette : Sergio, derniers regards : Christophe Gauzeran

### PARTENAIRES :

Soutien : Cirque des Noctambules.  
Coproduction structure : Transe Express – La Gare à Coulisses.  
Mise en lumière : Théâtre de la Merise à Trappes



Photo : Derezo

## DÉRÉZO 23H03

**Kabaré Solex** (création 2013) 1H30  
**Cabaret-théâtre itinérant à dos de solex – Brest (29)**

Dérézo se fixe un nouveau défi avec cette création : relier durant le mois d'août le Finistère Nord au Finistère Sud à dos de Solex avec une équipe de cinq comédiennes-musiciennes et deux techniciens. Les artistes-voyageurs parcourront chaque jour une cinquantaine de kilomètres pour poser le soir leur caravane transfigurée dans une ville étape. Sur une succession rapide de séquences courtes, Kabaré Solex se décline en chansons, solos, numéros d'acteurs, magie... appuyés sur diverses disciplines : masque, marionnette, vidéo, musiques, chant...

Ne manquez pas le départ de cette chevauchée burlesque !

[www.derezo.com](http://www.derezo.com)

### DISTRIBUTION :

Direction artistique : Charlie Windelschmidt, comédiennes-chanteuses : Anaïs Cloarec, Sarah Floch, Véronique Héliès, Lisa Lacombe, Alice Mercier, régie générale : Alain-Michel Pennec, assistanat : Benjamin Coffin, administration : Fabien André, Sophie Desmerger, diffusion : Lucie Prigent, presse : Patricia Teglia, Julie Bataille.

### PARTENAIRES :

**Coproduction** : Le Centre National des Arts de la Rue Le Fourneau à Brest (29) et l'Archipel, Scène de Territoire à Fouesnant-les Glénan (29), Compagnie Dérézo  
La Compagnie Dérézo est conventionnée avec le Ministère de la Culture – DRAC Bretagne, la Région Bretagne, le Conseil Général du Finistère et la Ville de Brest.

# JEUDI 8 AOÛT 2013

## AFAG THÉÂTRE 19h12 & 21h12

***L'Histoire des Trois Mousquetaires racontée à deux en une demi-heure***  
(création 2010) 45 min

**Théâtre de rue – Paris (75)**

*L'Histoire des Trois Mousquetaires racontée à deux en une demi-heure*, nous offre une version originale du chef d'œuvre de 3 000 pages joué par 2 acteurs... en une demi-heure. Et comme ½ heure c'est court, les deux comédiens décident parfois d'accélérer un peu les choses et sollicitent même l'aide du public. Une version décoiffante qui fera apprécier la littérature classique au plus grand nombre !

[www.afagtheatre.org/](http://www.afagtheatre.org/)



Photo : Afag Théâtre

### DISTRIBUTION :

Avec Grégory Bron et Benjamin Dubayle.



Photo : Lezards Bleus

## JEAN MARIE MADDEDDU ET ANTOINE LE MENESTREL 20H33

**OBA** (Création 2013)

**Acte musical, chorégraphique et plastique – Art urbain– Apt (84)**

C'est une performance récréative, picturale et sonore. C'est la fabuleuse rencontre d'une folle et de son araignée. C'est une approche sensuelle et politique de notre environnement. C'est un duo sur un sol et sa façade. C'est une peinture vivante où la danse est l'écho du son, la musique le reflet du geste. C'est une histoire fraternelle de deux poètes du caniveau qui s'amuse de leur muse.

Traversés, habités, nourris depuis des années par les créations, les rencontres à travers la planète, Dudu et Antoine voyagent avec la mémoire des mondes et les cultures qui les font...

[www.lezardsbleus.com/](http://www.lezardsbleus.com/)

### DISTRIBUTION :

Auteurs – Acteurs: Antoine le Menestrel et Jean-Marie Maddeddu, Concepteur sonore : Vincent Lambert, Régisseur – Attaché de production: Jean-Luc Bichon, Administration : Anne Péricard

### PARTENAIRES :

Co-production: Le Fourneau – Centre National des Arts de la rue (Brest). Avec le soutien de Lieux Publics – Centre National de Création (Marseille). En partenariat avec le Lieu Noir – résidence d'écriture Arts de la Rue (Sète) et la M.J.C.- Scène de proximité d'Apt. La compagnie lézards Bleus est subventionnée par la D.R.A.C. Provence Alpes Côte d'Azur, la Région Provence Alpes Côte d'Azur, le Conseil Générale de Vaucluse, La ville d'Apt. Partenaires techniques: BEAL, FIVE-TEN, PETZL, DELTA+



Photo : Jean-Alexandre Lahocsinszky

## LES FEMMES À BARBE 22h02

*Un dernier tour de piste* (création 2012) 50 min  
Théâtre de rue – Saint-Sulpice La Fôret (35)

Roland, patron d'un petit cirque familial dont les membres sont partis sans lui au petit matin, se retrouve seul avec ses souvenirs qu'il partage avec les passants curieux dans un récit teinté d'humour et de nostalgie. *Un dernier tour de piste* évoque la proximité de la condition de saltimbanques et celle des pieds-noirs. On s'exile en famille, on s'installe là où il y a du travail pour quelques jours ou quelques années, on vient « faire du bien aux gens », leur apporter ce qu'ils n'ont pas, ne pas perdre mais donner. Le monde du cirque comme miroir de notre vie : le dérisoire qui côtoie le magnifique, le bonheur et sa fragilité.

[www.femmesabarbe.com](http://www.femmesabarbe.com)

### DISTRIBUTION :

Mise en scène : Gwen Aduh. Comédien: Jacques Ville. Costumes et accessoires : Aurélie de Cazanove. Scénographie : Michel Mugnier.  
Production diffusion: Clémence Koudrine

### PARTENAIRES :

Ville de Capbreton (40). Itinéraire Bis, St Brieuc (22). Derrière Le Hublot, Capdenac (12). Les Pronomades, St Gaudens (31).

## 100 ISSUES 23H03

*Idéaux beurre noir* (création 2011) 45min  
Cirque – Joué-les-Tours (37)

Un ring, cinq gars, des cordes et de l'acier, a priori le rituel d'un combat... sauf qu'il est immédiatement détourné par un présentateur méphistophélique : « Désiré » ou « D » (comme Diable) qui fait basculer les défenses par des règles de plus en plus oniriques. A coups de cirque, de danse, de poésie, il perce le secret de ses luttes intérieures, rythmées en direct par un beat boxer.

[www.100issues.com](http://www.100issues.com)



Photo : Jonathan Bonneti

### DISTRIBUTION :

Création collective de et avec : Chris Egloff, Valo Hollenstein, Vincent Maggioni, Cyril Pernot et Lorca Renoux  
Mise en scène : Hugues Hollenstein, cie Escale. Création musicale : Cyril Pernot. Scénographie : Valo Hollenstein. Chargée de diffusion : Lucie Arnerin. Chargée de production : Marine Lecoutour. Avec les collaborations artistiques de : Emmanuel Audibert, 36 du mois, regard extérieur. Artur Toutlemonde, assistant à la mise en scène et vidéaste. Sébastien Rouiller, son. Léa Lamer, costumes. Jonathan Bonnet, photo. Philippe Fenwick, cie ZOU, aide à l'écriture

### PARTENAIRES :

Idéaux Beurre Noir est une production 100 Issues.  
Avec la coproduction, le soutien, la patience et l'enthousiasme des compagnies Escale et 36 du mois – Cirque 360.  
La compagnie 100 issues est conventionnée par la ville de Joué-lès-Tours (37).

# JEUDI 15 AOÛT 2013

## COLLECTIF PRÊT À PORTER 18H32 & 21H33

**Ça cartonne à Washington** (Création 2009) 30 min  
**Spectacle de rue acrobatique – Toulouse (31)**

Un duo d'acrobate présente un spectacle de cirque atypique aux frontières du burlesque. « Lui », Tom est le porteur de « Elle », Anaïs, sa voltigeuse ; ensemble ils défient les lois de la gravité et enchaînent les portés périlleux avec une énergie folle. Et malgré la difficulté, nos deux comparses aux répliques cinglantes n'oublient jamais de faire rire leur public.

[www.collectifpretaporter.fr](http://www.collectifpretaporter.fr)



### DISTRIBUTION :

De et par : Anaïs Lafont et Thomas Bruyas



Photo : Antonella Muscat

## EOSTIGED AR STANGALA 19H12

**Bretagnes** (création 2013) 50 min  
**Théâtre de rue – Quimper (29)**

Après *Courants Épiques* (création 2008) et *La Sorcière* (création 2011), la Confédération Kendalc'h et le Fourneau poursuivent leur collaboration avec les Eostiged ar Stangala et proposent ce projet insolite et ambitieux de danse traditionnelle écrit et adapté pour l'espace public. Cette création chorégraphique évoquant les clichés et lieux communs à propos de la Bretagne explore la danse traditionnelle avec humour et modernité.

[www.eostiged.com](http://www.eostiged.com)

### PARTENAIRES :

Confédération Kendalc'h et Le Centre National des Arts de la Rue Le Fourneau

## A PETIT PAS 20H20

**Chairs Vieilles** (création 2012) 45 min  
Théâtre de rue – Brest (29)

Dans un parc, trois vieilles sur un banc : Louise, Marie-thé et Jeanine. "on baye aux corneilles ! on se tourne les pouces ! on attend !" *Chairs vieilles* est une cérémonie urbaine et théâtrale, un voyage doux-amer dans le monde de ceux et celles qui n'ont plus rien à attendre. Louise, Marie-thé et Jeanine se sont échappées du plateau pour se promener dans les rues en donnant suite à *Je rentre à la maison*, création 2010 pour la salle. Des instants arrêtés comme autant de petits "dramaticules" centrés sur la même question : "qu'est-ce qu'il reste quand il ne reste plus rien ?"

[www.apetitpas.fr](http://www.apetitpas.fr)



### DISTRIBUTION :

Mise en scène et écriture : Leonor Canales. Jeu : Yano Benay, Isabelle Elizéon et Frédéric Rébière. Pianiste: Christofer Bjurström Facteur de masque : Loïc Nebreda. Factotum : Bastien Penvern.

### PARTENAIRES :

Le Centre National des Arts de la Rue Le Fourneau à Brest (29), Festival Rue Dell Arte à Moncontour (22)



Photo : Julien Wallisimé EHRHARDT

## UNDERCLOUDS CIE 22H02

**Funambus** (création 2012) 50 min  
**Funambus migrants - Maxéville (54)**

Un funambule, Mathieu Hibon, et une fildefériste, Chloé Maura, se rencontrent sur un fil. Ils tombent sur un vieux bus S53M de 1977 : c'est le coup de foudre. Le pari fou d'y greffer un câble de marche à 5 m du sol sur le toit et le vieux bus devient une Fabrique d'Utopie Nomade et Artistique Métamorphosée en Bus à Usage Spectaculaire. Pour sa première création, la compagnie Underclouds propose un spectacle où ambiance futuriste, musique, fil aérien et techniques du cirque se déploient sur le bus, en mouvement.

<http://fr.ulule.com/funambus-bus>

### DISTRIBUTION :

Trajectoire, scénographie, funambules: Chloé Moura & Mathieu Hibon. Auteur, compositeur, interprète, performeur, acting: Phil Von. Vidéo, son du câble, machiniste, acting : William Nurdin. Chauffeur, régisseur, lumière, machiniste, acting : Thomas Ménoret. Mise en scène: Diane Vaicle. Costumes: C harlotte Winter et Lesli Baeschel. Regard extérieur: Didier Manuel. Administration: Marie Rymdzionek-Ménoret. Diffusion : Julie Potier.

### PARTENAIRES :

**Financeurs publics:** Région Bourgogne, Les Arts Publics. Région Lorraine DDJS (54). Mairie de Maxéville(54)

**Accueil en résidences:** Nil Obstrat (95) Le TOTEM - Materia Prima (54). Cirk'Eole (57) - Haut Fourneau U4 (57).L'Abattoir (71) La Transverse (58).

**Partenaires dispositif :**Les Arts Publics: CNAR l'Abattoir (71). La Transverse des Métallovoice (58). Les Zaccros d'ma Rue, Nevers (58).

**Coproducteurs:** Môm'Théâtre Rombas (57) Cirk'Eole (57) Haut Fourneaux U4 (57)

**Aide à la diffusion:** Les Arts Publics, FactCréation (54), CETROBO (54)

**Partenaires technique et logistique:** Atelier Prélud (21) Profil'Scène (71) Olavach'Ata (54). Cirque Gones(54) Cie Du bruit qui Court (49). Cie du 13ème Quai (01) La Balle au Bond (21)